

5 וְהִמָּנְהוּ אֶמְרוּ אֵל-יִרְמְיָהוּ יְהִי יְהוָה כְּנוֹ לְעַד אֲמַתּוֹ וְנֶאֱמַר אִם-לֹא 5
 और-वे और-कहा को-यिर्मयाह ही यहीवा हममें को-साक्षी सच्चा और-विश्वासयोग्य यदि-नहीं 5
[H1992](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3414](#) [H1961](#) [H3068](#) [H5707](#) [H0571](#) [H0539](#) [H3808](#)

כָּכָל- הַדְּבָר אֲשֶׁר יִשְׁלַחַךְ יְהוָה אֵלֵינוּ כֵּן נַעֲשֶׂה: 6
 के-अनुसार-सब-बात जिसके-लिए यहीवा तेरे-एलोहीम हमारे-पास हमारे-पास वैसे करें 6
[H3605](#) [H1697](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0413](#)

तब उन लोगों ने यिर्मयाह से कहा, “यदि तुम्हारा परमेश्वर यहीवा जो कुछ कहता है उसे हम नहीं करते तो हमें आशा है कि यहीवा ही सच्चा और विश्वसनीय गवाह हमारे विरुद्ध होगा। हम जानते हैं कि तुम्हारे परमेश्वर यहीवा ने तुम्हें यह बताने को भेजा कि हम क्या करे

6 אִם-טוֹב וְאִם-רָע וּבְקוֹל יְהוָה אֵלֵינוּ אֲשֶׁר | אָנּוּ (אֲנִיחֵנוּ) שְׁלָחִים 6
 यदि-अच्छा और-यदि-बुरा में-आवाज़ हमें-आवाज़ यहीवा हमारे-एलोहीम जिसके-पास — हम (हम) भेजते-हैं 6
[H0853](#) [H0413](#) [H8085](#) [H4616](#) [H3190](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0580](#) [H0587](#) [H7971](#)

אֲתָנָּהּ אֵלָיו נִשְׁמָע לְמַעַן אֲשֶׁר יֵיטֵב- לָנוּ כִּי נִשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֵלֵינוּ: 7
 तुझको उसके-पास सुनेंगे सुनेंगे कि-जिससे भला-हो-हमको क्योंकि हमारे-एलोहीम यहीवा 7
[H0853](#) [H0413](#) [H8085](#) [H4616](#) [H3190](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0580](#) [H0587](#) [H7971](#)

इसका कोई महत्व नहीं कि हम सन्देश को पसन्द करते हैं या नहीं। हम लोग अपने परमेश्वर, यहीवा की आज्ञा का पालन करेंगे। हम लोग तुम्हें यहीवा के यहाँ उससे सन्देश लेने के लिये भेज रहे हैं। हम उसका पालन करेंगे जो वह कहेगा। तब हम लोगों के लिए सब अच्छा होगा। हाँ, हम अपने परमेश्वर यहीवा की आज्ञा का पालन करेंगे।”

7 וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים עֶשְׂרֵת יְמֵי וַיְהִי יְהוָה אֵל-יִרְמְיָהוּ: 8
 और-हुआ और-हुआ दिन दस दस और-हुआ की-और यहीवा वचन-और-हुआ यहीवा की-और यिर्मयाह 8
[H1961](#) [H7093](#) [H6235](#) [H3117](#) [H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3414](#)

दस दिन बीतने के बाद यहीवा के यहाँ से यिर्मयाह को सन्देश मिला।

8 וַיִּקְרָא אֵל-יְהוָה וַיִּקְרָא יוֹחָנָן בֶּן-קָרֵחַ וְאֵל-יְהוָה וְאֵל-יְהוָה 8
 और-बुलाया को-योहानान पुत्र-कारेह और-को और-को सब-सर्दार सेनाओं जो उसके-साथ 8
[H7121](#) [H0413](#) [H3110](#) [H7143](#) [H0413](#) [H3605](#) [H8269](#) [H2428](#) [H0854](#)

וְלְכָל-הָעָם לְמִקְטָן וְעַד-גָּדוֹל: 9
 और-सब-लोग से-छोटे और-तक-बड़े 9
[H3605](#) [H5704](#)

तब यिर्मयाह ने कारेह के पुत्र योहानान और उसके साथ के सैनिक अधिकारियों को एक साथ बुलाया। यिर्मयाह ने बहुत छोटे व्यक्ति से लेकर बहुत बड़े व्यक्ति तक को भी एक साथ बुलाया।

9 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֵלֵהוּ וְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּם אֵתוֹ אֵלָיו 9
 और-कहा उनसे यों-कहा यहीवा एलोहीम इस्राएल जिसके-पास भेजा-है मुझको उसके-पास 9
[H0559](#) [H0413](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H7971](#) [H0853](#) [H0413](#)

לְהַפִּיל הַחֲנֻתְכֶם לְפָנָיו: 10
 गिराने-को तुम्हारी-बिनती उसके-सामने 10
[H5307](#) [H8467](#) [H6440](#)

तब यिर्मयाह ने उनसे कहा, “जो इस्राएल के लोगों का परमेश्वर यहीवा कहता है, यह वह है: ‘तुमने मुझे उसके पास भेजा। मैंने यहीवा से वह पूछा, जो तुम लोग मुझसे पूछना चाहते थे। यहीवा यह कहता है:

וְהִיָּתָה הַחֶרֶב אֲשֶׁר אֲתֶם יֹרְאִים מִמֶּנָּה שֹׁם תִּשָּׂא אֶתְכֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
 और-होगी तलवार जिससे डरते-ही तुम उससे जा-पकड़ेगी तुमको में-देश मिस्र

H4714

H0776

H0853

H5381

H8033

H3372

H2719

H1961

וְהָרֶעַב וְהָאֲשֶׁר-אֲתֶם דְּאֲנִים מִמֶּנּוּ שֹׁם יִדְבַק אַחֲרֵיכֶם מִצְרַיִם וְשָׁם תִּמְרוּ:
 और-अकाल जिससे-तुम चिंतित-ही तुम उससे वहाँ चिपट-जाएगा तुम्हारे-पीछे मिस्र और-वहाँ मरोगे

H4191

H8033

H4714

H1692

H8033

H1672

H7458

तुम युद्ध की तलवार से डरते हो, किन्तु यही तुम्हें वहाँ पराजित करेगी और तुम भूख से परेशान हो, किन्तु तुम मिस्र में भूखे रहोगे। तुम वहाँ मरोगे।

וְיָהוּוּ כָּל-הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-שָׂמוּ אֶת-פְּנֵיהֶם לְבוֹא מִצְרַיִם לָגוֹר שָׁם
 और-होंगे सब-जिन्होंने-रखा को-उनके-मुखों आने-को मिस्र के-लिए-रहने वहाँ

H8033

H4714

H0935

H6440

H0853

H0376

H3605

H1961

יָמוּתוּ מִמֶּנּוּ בַחֶרֶב בְּרֶעַב וּבִדְבַר וְלֹא-יְהִי לָהֶם שְׂרִיד וּפְלִיט מִפְּנֵי
 मरेंगे से-तलवार से-अकाल और-से-महामारी और-नहीं-होगा उनके-लिए बचा-हुआ और-भाग-हुआ से-सामने

H6440

H8300

H1961

H3808

H1698

H7458

H2719

H4191

הָרָעָה אֲשֶׁר אָנִי מְבִיא עֲלֵיהֶם: ס
 बुराई जो मैं हूँ-लानेवाला-ऊँ उनपर

H0935

H0589

हर एक वह व्यक्ति तलवार, भूख और भयंकर बीमारी से मरेगा जो मिस्र में रहने के लिये जाने का निर्णय करेगा। जो लोग मिस्र जाएंगे उसमें से कोई भी जीवित नहीं बचेगा। उनमें से कोई भी उन भयंकर विपत्तियों से नहीं बचेगा जिन्हें मैं उन पर ढाऊँगा।'

כִּי-כָה אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר נִתְּנָה אֵפִי וַחֲמוֹתִי
 क्योंकि यों कहा यहोवा सेनाओं एलोहीम इस्राएल जैसा उंडेला-गया मेरा-क्रोध और-मेरी-जलजलाहट

H2534

H0639

H5413

H3478

H0430

H3068

H0559

H3541

עַל-יְשִׁבֵי יְרוּשָׁלַם כֵּן תִּתְּנָה חַמּוֹתַי עֲלֵיכֶם בְּבֹאְכֶם מִצְרַיִם וְהִיָּתָם
 पर-बसनेवालों यरूशलेम वेसे उंडेली-जाएगी मेरी-जलजलाहट तुमपर जब-आओगे मिस्र और-होगे

H1961

H4714

H0935

H2534

H5413

H3389

H3427

לְאֵלָהּ לְאֵלָהּ וּלְשִׁמְהָ וּלְקַלְלָהּ וּלְקַלְלָהּ וּלְחַרְפָּהּ וּלְאֵל-תִּרְאוּ עוֹד אֶת-
 के-लिए-शाप के-लिए-वीराना और-के-लिए-धिक्कार और-के-लिए-निंदा और-के-लिए-और-नहीं-और-को-फिर

H0853

H5750

H7200

H3808

H2781

H7045

H8047

H0423

הַמָּקוֹם הַזֶּה:
 यह स्थान

H2088

H4725

“इस्राएल के लोगों का परमेश्वर सर्वशक्तिमान यहोवा, यह कहता है: ‘मैंने अपना क्रोध यरूशलेम के विरुद्ध प्रकट किया है। मैंने उन लोगों को दण्ड दिया जो यरूशलेम में रहते थे। उसी प्रकार मैं अपना क्रोध प्रत्येक उस व्यक्ति पर प्रकट करूँगा जो मिस्र जाएगा। लोग तुम्हारा उदाहरण तब देंगे जब वे अन्य लोगों के साथ बुरा घटित होने की प्रार्थना करेंगे। तुम अभिशाप वाणी के समान होओगे। तुम पर जो हुआ उसे देख कर लोग भयभीत होंगे। लोग तुम्हारा अपमान करेंगे और तुम फिर कभी यहूदा को नहीं देख पाओगे।’

וְדַבֵּר יְהוָה עֲלֵיכֶם שְׂאֵרִית יְהוּדָה אֶל-תָּבֹאוּ מִצְרַיִם יָדַעַתְּ תְּדַעוּ כִּי-הָעִירְתִּי
 बोला यहोवा तुम्हारे-बारे मिस्र जाओ मत-यहूदाह शेष तुममें-आज

H3045

H3045

H4714

H0935

H0408

H3063

H7611

H3068

H1696

הַיּוֹם:
 आज तुममें

H3117

“यहूदा के बचे हुए लोगों, यहोवा ने तुमसे कहा, ‘मिस्र मत जाओ।’ मैं तुम्हें स्पष्ट चेतावनी देता हूँ।

יְהוָה אֱלֹהֵי אֲנִי שְׁלַחְתָּם אֲתָם כִּי בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם (הַתְּעִיתִם) כִּי | הַתְּעִיתִם] כִּי
 यहोवा की-ओर मुझको भेजा-था तुम क्योंकि- में-तुम्हारी-जानों भटकाए-ही — क्योंकि

H3068

H0413

H0853

H7971

H5315

H8582

H8582

יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְאֹמֶר אֲשֶׁר יֹאמַר וְכָכֵל אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְאֹמֶר אֲשֶׁר יֹאמַר
 यहोवा की-ओर हमारे-लिए हमारे-लिए यहोवा की-ओर हमारे-लिए प्रार्थना-कर कहकर तुम्हारे-एलोहीम
 H0559 H3605 H0430 H3068 H0413 H5704 H6419 H0559 H0430

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כֵּן הִגַּדְתִּי לָנוּ וְעָשִׂינוּ
 यहोवा हमारे-एलोहीम हमको बता- वैसे और-करेंगे
 H0430 H5046 H3068

तुम लोग एक बड़ी भूल कर रहे हो, जिसके कारण तुम मरोगे। तुम लोगों ने यहोवा अपने परमेश्वर के पास मुझे भेजा। तुमने मुझसे कहा, 'परमेश्वर यहोवा से हमारे लिये प्रार्थना करो। हर बात हमें बताओ जो यहोवा करने को कहता है। हम यहोवा की आज्ञा का पालन करेंगे।'

וְאָנֹכִי לְכֶם הַיּוֹם וְלֹא שָׁמַעְתֶּם בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלֹכַל אֲשֶׁר-
 और-बताया तुमको आज और-नहीं सुना-है में-आवाज़ यहोवा तुम्हारे-एलोहीम और-के-लिए-सब
 H5046 H3117 H3808 H8085 H3068 H0430 H3605

שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם
 भेजा-मुझको तुम्हारे-पास
 H7971 H0413

अतः आज मैंने यहोवा का सन्देश तुम्हें दिया है। किन्तु तुमने अपने परमेश्वर यहोवा की आज्ञा का पालन नहीं किया। तुमने वह सब नहीं किया है जिसे करने के लिये कहने को उसने मुझे भेजा है।

וְעַתָּה יָדַעְתָּ תְּדַעוּ כִּי בְּחַרְבַּב בְּרָעַב וּבְדַבָּר תָּמוּתוּ בְּמִקְוֵים אֲשֶׁר יֹאמַר חָפְצֵיכֶם
 और-अब जानो जानकर और-क्योंकि से-तलवार से-अकाल से-महामारी और-से-महामारी मरोगे में-स्थान जहाँ चाहा-है
 H6258 H3045 H3045 H3045 H2719 H7458 H1698 H4191 H4725

לְבוֹא לְנוֹרָה שָׁם
 जाने-को के-लिए-रहने वहाँ
 H0935 H8033

तुम लोग रहने के लिये मिस्र जाना चाहते हो अब निश्चय ही तुम यह समझ गये होगे कि मिस्र में तुम पर यह घटेगा: तुम तलवार से या भूख से, या भयंकर बीमारी से मरोगे।"